Form No. 3368-582 Rev A

Газонокосилка с функцией мульчирования/укладки в задний мешок, шириной 50 см

Номер модели 29639—Заводской номер 310000001 и до

Руководство оператора

Введение

Данная самоходная газонокосилка с вращающимися ножами предназначена как для использования в личном хозяйстве, так и для профессионального применения. Данная машина предназначена главным образом для регулярной стрижки травы на территориях жилых и прочих объектах. Машина не предназначена для срезания кустарника или для использования в сельском хозяйстве.

Прочитайте внимательно данное руководство для того, чтобы научиться правильно использовать и обслуживать устройство, не допуская его повреждения и предотвращения травмирования. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование устройства.

Вы можете связаться с фирмой Toro, используя сайт www.Toro.com для получения информации о машине и вспомогательных приспособлениях, для помощи в поисках дилера или для регистрации машины.

При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Toro или в дополнительной информации, вам необходимо обратиться к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию или в офис обслуживания фирмы Toro не забудьте при этом указать модель и заводской номер устройства. Рисунок 1 указывает место на устройстве, где представлены его модель и серийный номер. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

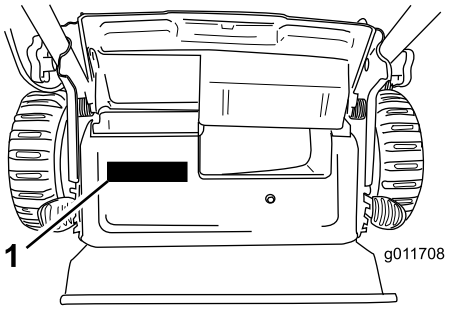


Рисунок 1

1. Табличка с названием модели и серийным номером

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве содержатся описание потенциальных факторов опасности, связанных с машиной, и предупреждающие сообщения, обозначенные предупреждающим символом (Рисунок 2). Этот символ указывает на наличие опасности, которая может привести к травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Данное изделие соответствует требованиям всех релевантных директив, действующих в Европе. Дополнительные сведения можно найти в Декларации соответствия (DOC) конкретного изделия, выпущенной в виде отдельного документа.

© 2011—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Регистрация в www.Toro.com.

CE

Перевод исходного документа (RU)
Напечатано в США
Все права защищены

У моделей с указанной мощностью (в л.с.) полная мощность была установлена на основании лабораторных испытаний, проведенных изготовителем двигателя в соответствии с SAE J1940. Так как конфигурация двигателя была изменена для удовлетворения требований по безопасности, составу выхлопа и эксплуатации, фактическая мощность двигателя газонокосилки этого класса будет значительно ниже.

Не изменяйте положение органов управления двигателем и настройки регулятора оборотов; эти действия могут привести к возникновению опасной ситуации и, как следствие, к получению травмы.

Техника безопасности

Неправильная эксплуатация этой газонокосилки или ее недобросовестное техническое обслуживание может стать причиной несчастного случая. Для того, чтобы уменьшить вероятность несчастного случая, соблюдайте данные инструкции по технике безопасности.

Компания Toro спроектировала и испытала эту газонокосилку для обеспечения приемлемой безопасности в эксплуатации; однако, несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая.

Для обеспечения максимальной безопасности, оптимальных рабочих характеристик, а также для получения более подробной информации об изделии, вам и другому оператору газонокосилки перед запуском двигателя необходимо прочесть данное руководство, и усвоить его содержание. Особое внимание обращайте на символы предупреждения об опасности (Рисунок 2), которые означают следующее: Предостережение, Предупреждение, или Опасность – «указание по индивидуальной безопасности». Прочтите и изучите данную инструкцию, поскольку она касается безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая.

Общие правила техники безопасности по эксплуатации газонокосилки

Представленные далее инструкции соответствуют стандарту EN 836.

Несоблюдение правил техники безопасности при эксплуатации данной машины, снабженной режущим блоком, может привести к травматической ампутации конечностей, а также к выбросу посторонних предметов. Несоблюдение приведенных далее инструкций по безопасности может привести к получению серьезной травмы и даже к смерти.

Обучение

- Внимательно изучите данные инструкции. Подробно ознакомьтесь с органами управления и правилами использования оборудования.
- Не разрешайте пользоваться газонокосилкой детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящими инструкциями. Дозволенный возраст пользователя газонокосилки устанавливается местными правилами и нормами.
- Ответственность за несчастные случаи и возникновение опасных ситуаций для людей и имущества несет оператор (пользователь).
- Изучите описание всех условных обозначений, имеющихся на газонокосилке, или использованных в инструкциях.

Бензин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Бензин является огнеопасной жидкостью. Примите следующие меры безопасности.

- Для хранения топлива используйте контейнеры, специально предназначенные для этой цели.
- Заправку горючим осуществляйте вне помещения, не курите во время дозаправки.
- Доливайте топливо перед пуском двигателя. Никогда не снимайте крышку топливного бака, или не доливайте топливо во время работы двигателя, или когда двигатель сильно нагрет.
- В случае утечки бензина не пытайтесь запустить двигатель – сначала переместите газонокосилку из зоны разлива и проследите за тем, чтобы не

возник источник загорания, до тех пор, пока пролитый бензин не испарится.

- Плотно завинчивайте крышки всех топливных баков и контейнеров.

Подготовка

- Пользователь газонокосилки должен быть защищен прочной обувью и длинными брюками. Запрещается работать с газонокосилкой без обуви, а также в открытых сандалиях.
- Тщательно осмотрите площадку, на которой будет использоваться машина и удалите из рабочей зоны камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.
- Перед использованием машины произведите ее визуальный осмотр и убедитесь в том, что ограждения и защитные устройства, такие как дефлекторы и/или устройств подбора травы, находятся на месте и правильно работают.
- Перед использованием машины обязательно произведите ее осмотр на отсутствие износа и повреждений ножа, болтов ножа и резака в сборе. Замену изношенных или поврежденных ножей и болтов производите комплектами, во избежание нарушения балансировки.

Пуск двигателя

- Перед пуском двигателя произведите расцепление всех муфт и установку их в нейтральное положение.
- При пуске двигателя или включении электродвигателя не наклоняйте газонокосилку, если только она не должна быть наклонена для пуска. В данном случае наклонять газонокосилку следует ровно настолько, насколько это необходимо, приподнимая только ту часть машины, которая находится дальше от оператора.
- При пуске двигателя или включении электродвигателя соблюдайте осторожность и следуйте инструкциям. Ноги должны находиться на достаточном удалении от ножей, и не перед разгрузочным желобом.

Эксплуатация

- Запрещается использовать газонокосилку, если в непосредственной близости находятся посторонние люди (в особенности дети), а также домашние животные.
- Скашивание травы следует производить только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Будьте готовы к тому, что в земле могут быть ямы и другие скрытые опасности.
- Держите руки и ноги на безопасном удалении от вращающихся частей машины. Не загораживайте отверстие для выброса материала.
- Запрещается приподнимать газонокосилку и переносить ее с работающим электродвигателем.
- Соблюдайте повышенную осторожность при изменении направления движения и при перемещении газонокосилки в направлении на себя.
- Двигайтесь шагом; никогда не переходите на бег.
- Работа на склонах:
  - Запрещается пользоваться газонокосилкой на очень крутых склонах.
  - Соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения, находясь на склоне.
  - Двигайтесь поперек поверхности склонов, никогда не двигайтесь вверх или вниз по склону. При изменении направления движения на склонах будьте предельно осторожны.
  - При работе на склонах обеспечьте себе устойчивое положение.
- Вводя в зацепление тяговую муфту, особенно на высоких передачах, используйте пониженные настройки дроссельной заслонки. Во избежание переворачивания или потери контроля над машиной снижайте скорость на склонах и при выполнении резких поворотов.
- Останавливайте ножи, если газонокосилку необходимо наклонить для пересечения поверхностей, где нет травы, а также при транспортировке газонокосилки к скашиваемому участку и обратно.
- Не включайте двигатель в стесненном пространстве, где могут скапливаться опасные пары окиси углерода.
- Выключите двигатель
  - оставляя газонокосилку без присмотра.
  - перед дозаправкой топливом.
  - перед снятием травоподборщика.
  - перед регулировкой по высоте, если только регулировку невозможно выполнить с рабочего места оператора.
- Остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания.

– перед очисткой засорений или прочисткой желоба.

– перед проверкой, очисткой и выполнением работ на газонокосилке;

– после столкновения газонокосилки с посторонним предметом проверьте ее на отсутствие повреждений и при необходимости произведите ремонт перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации;

– в случае появления аномальной вибрации при запуске газонокосилки (немедленно произведите проверку).

- Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм и смерти. Если вы видите неподалеку молнию или слышите раскаты грома, не эксплатируйте машину; постарйтесь найти укрытие.
- Находясь поблизости или при пересечении дорог, следите за движением по дороге.

Техническое обслуживание и хранение

- Для обеспечения безопасного рабочего состояния оборудования следите за тем, чтобы все гайки и болты были надежно затянуты.
- Не используйте оборудование под давлением для очистки машины.
- Если в баке оборудования есть бензин, не храните оборудование в здании, где пары бензина могут взаимодействовать с открытым огнем или искрами.
- Дайте двигателю остыть перед постановкой его на хранение в каком-либо помещении.
- Для уменьшения опасности возникновения пожара следите за тем, чтобы в двигателе, глушителе, аккумуляторном отсеке, а также в месте хранения бензина не было травы, листьев, или чрезмерного количества смазки.
- Регулярно производите проверку деталей травоподборника и ограждения выброса, заменяйте детали, рекомендованные к замене изготовителем, когда это необходимо.
- Для обеспечения безопасности своевременно заменяйте изношенные и поврежденные детали.
- Замените неисправный глушитель.
- Если необходимо опорожнить топливный бак, делайте это вне помещения.
- Не изменяйте настройку регулятора оборотов двигателя и не превышайте его допустимую частоту вращения. Работа двигателя на повышенных оборотах повышает опасность несчастного случая.
- При использовании газонокосилок с несколькими ножами соблюдайте осторожность, поскольку вращение одного ножа может привести к вращению других ножей.
- Соблюдайте осторожность, выполняя регулировку газонокосилки, с тем, чтобы предотвратить защемление пальцев между подвижными ножами и неподвижными частями газонокосилки.
- **Для обеспечения оптимальных рабочих характеристик и безопасности всегда приобретайте только штатные запасные части и принадлежности компании Toro. Не используйте *нештатные* детали и принадлежности**; они могут создать угрозу безопасности.

Звуковое давление

Уровень звукового давления на органы слуха оператора во время работы данного устройства составляет 90 дБА с погрешностью (K) 1 дБА. Определение уровня звукового давления производилось согласно методикам, описанным в EN 836.

Уровень звукового давления

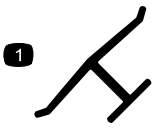
Гарантированный уровень звуковой мощности во время работы данного устройства составляет 98 дБА с погрешностью (K) 1 дБА. Определение уровня звуковой мощности производилось согласно методикам, описанным в ISO 11094.

Вибрация, передаваемая на кисти и руки

Уровень вибрации, передаваемой на кисти рук оператора во время работы данного устройства не превышает 3,6 м/с^2 для правой руки, и 3,6 м/с^2 для левой руки, с погрешностью (K) 1,8 м/с^2. Определение уровня вибрации производилось согласно методикам, описанным в EN 836.

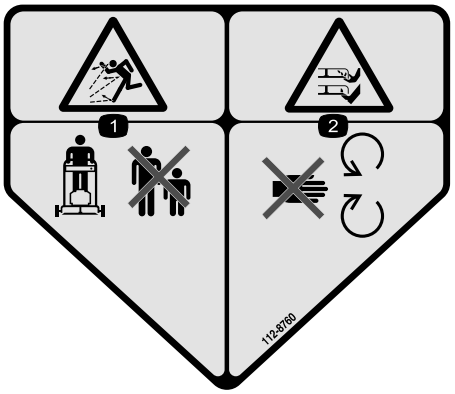
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

Внимание: **Таблички с указаниями и инструкциями по технике безопасности располагаются рядом с частями машины, являющимися потенциальными источниками опасности. Заменяйте поврежденные таблички.**



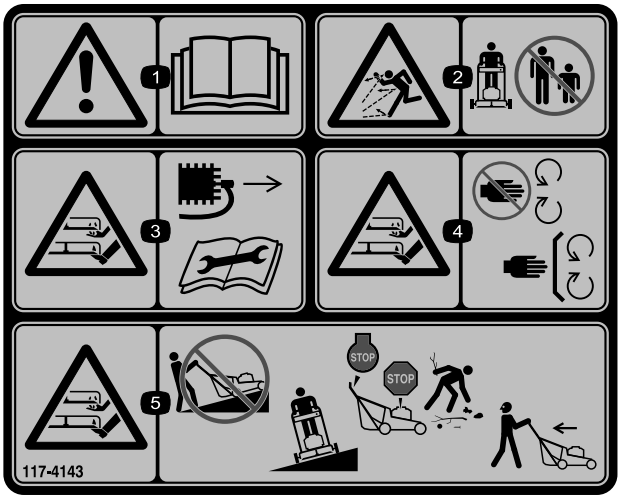
Логотип изготовителя

1. Означает, что нож изготовлен производителем машины.



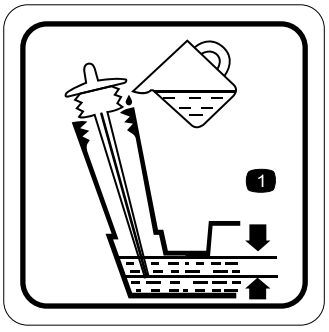
112-8760

1. Опасность выброса посторонних предметов. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
2. Опасность травмирования и увечий рук или ног – держитесь подальше от движущихся частей.



117-4143

1. Предупреждение – прочтите *Руководство для оператора*.
2. Опасность выброса посторонних предметов. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
3. Существует опасность травмирования и увечий рук и ног ножами косилки. Вынимайте ключ зажигания и изучите инструкции перед выполнением операций по уходу и техническому обслуживанию.
4. Опасность травмирования и увечий рук или ног ножами косилки – держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей и следите за тем, чтобы все защитные приспособления и ограждения были установлены на своих местах.
5. Опасность пореза и увечий рук и ног движущимся ножом – двигайтесь поперек поверхности склонов, никогда не двигайтесь вверх или вних по склону; перед началом работы остановите газонокосилку, заглушите двигатель, соберите мусор; при движении задним ходом смотрите назад и вниз.



117-9368

1. Оптимальный уровень масла

Сборка

Раскладывание рукоятки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае неправильного складывания или раскладывания рукоятки можно повредить кабели, вследствие чего работать на машине будет опасно.

- **Складывая или раскладывая рукоятку, не повредите кабели.**
- **Если какой-либо кабель поврежден, свяжитесь с уполномоченным дилером по техническому обслуживанию.**

1. Ослаблены маховички на рукоятке (Рисунок 3).

   Внимание: При монтаже рукоятки проложите кабели снаружи от круглых рукояток.

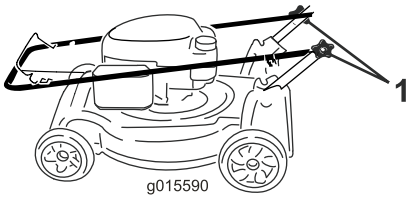


Рисунок 3

1. Круглая рукоятка (2 шт.)

2. Переведите рукоятку в рабочее положение.

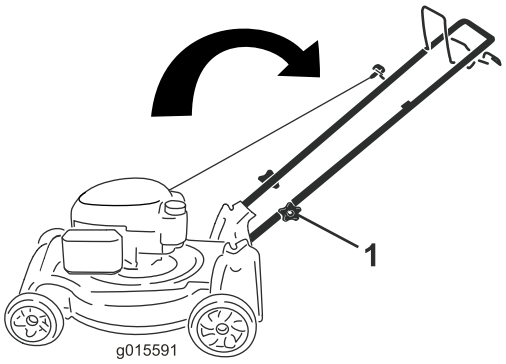


Рисунок 4

3. Затяните маховички на рукоятке (Рисунок 3).

Заправка двигателя маслом

Внимание: При поставке с завода двигатель газонокосилки не заправлен маслом. Перед пуском двигателя заправьте его маслом.

Максимальный объем масла: 0,59 л) тип: SAE 30 или SAE 10W-30 автомобильное моющее масло, имеющее классификацию API: SF, SG, SH, SJ, SL и выше.

1. Установите газонокосилку на ровную поверхность.
2. Извлеките масломерный щуп (Рисунок 5).

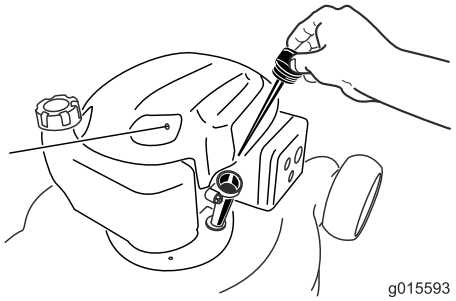


Рисунок 5

3. **Медленно** налейте масло в маслозаливное отверстие, подождите несколько минут, после чего проверьте уровень масла масломерным щупом. Для этого вытрите щуп дочиста и вставьте его в маслозаливное отверстие, **не ввинчивая при этом** крышку в маслозаливное отверстие.

   Примечание: Заливайте масло в картер двигателя до тех пор, пока масломерный щуп не покажет, что достигнут нужный уровень масла в двигателе, как показано на Рисунок 6. В случае перелива слейте некоторое количество масла из двигателя, как описано в Замена масла в двигателе (страница 13).



Рисунок 6

1. Слишком низкий уровень масла в двигателе
2. Слишком высокий уровень масла в двигателе
3. Oil level is good

4. Установите масломерный щуп на место и плотно затяните его от руки.

   Внимание: *Замените масло в двигателе после первых 5-и часов работы*, а затем меняйте масло раз в год, как указано в Замена масла в двигателе (страница 13).

Знакомство с изделием

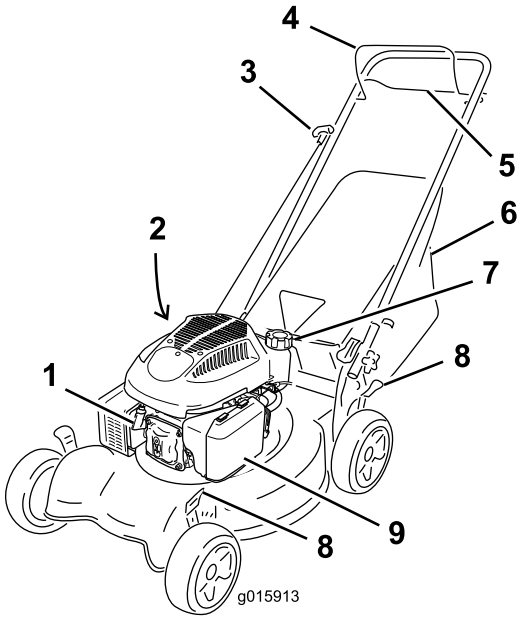


Рисунок 7

1. Свеча зажигания
2. Заливка масла/масломерный щуп (не показаны)
3. Рукоятка механического стартера
4. Штанга управления ножом
5. Штанга управления самоходным приводом
6. Мешок для сбора травы
7. Крышка топливного бака
8. Воздушный фильтр
9. Рычаг регулировки высоты скашивания (4)

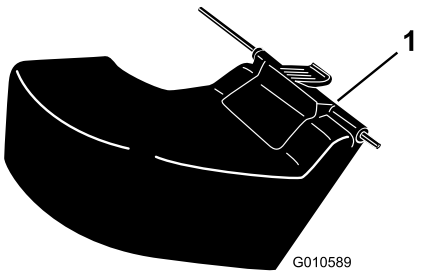


Рисунок 8

1. Задний отражатель для выброса **(в заказной комплектации)**

Технические характеристики

Модель	Вес	Длина	Ширина	Высота
29639	34 кг	144 см	54 см	145 см

Эксплуатация

Заправка топливного бака

⚠ ОПАСНО

Бензин является воспламеняющейся и крайне взрывоопасной жидкостью. Пожар или взрыв бензиновой смеси может вызвать ожоги у вас и окружающих лиц.

- **Для предотвращения воспламенения бензина из-за разряда статического электричества перед заправкой устанавливайте емкость с бензином и/или машину непосредственно на землю, а не на подвижный или другой объект.**
- **Производите заправку бака вне помещения при холодном двигателе. Вытирайте следы пролитого бензина.**
- **Не курите при выполнении операций с бензином и не выполняйте их вблизи источников огня или искрения.**
- **Храните бензин в штатной емкости в месте, недоступном для детей.**

В топливный бак газонокосилки разрешается заливать только неэтилированный бензин сорта "Regular" с октановым числом не ниже 87. Приобретать бензин рекомендуется только на заправочных станциях известных фирм-производителей ГСМ (Рисунок 9).

Внимание: Не применяйте топливо E85 или E20. Альтернативные виды топлива с высоким содержанием спирта могут вызывать трудности при запуске двигателя и ухудшение его рабочих характеристик, а также могут служить причиной повреждения двигателя.

Внимание: Для улучшения запуска в любое время года добавляйте стабилизатор топлива, смешивая его с бензином, полученным за 30 дней и позднее.

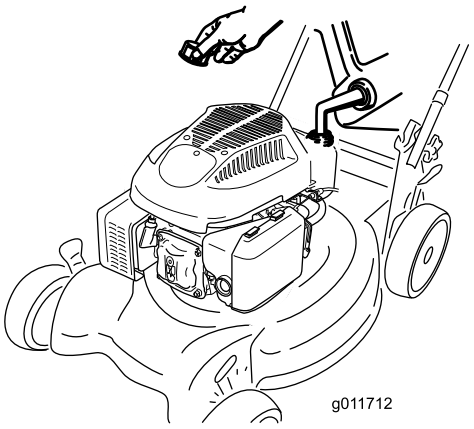


Рисунок 9

Проверка уровня масла в двигателе

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

1. Установите газонокосилку на ровную поверхность.
2. Выньте масляный щуп и протрите его чистой ветошью.
3. Вставьте, **но не ввинчивайте** масломерный щуп в маслоналивное отверстие.
4. Извлеките масломерный щуп и проверьте уровень масла.
5. Для того, чтобы правильно определить уровень масла на масломерном щупе, см. Рисунок 10.



Рисунок 10

1. Слишком низкий уровень масла в двигателе
2. Слишком высокий уровень масла в двигателе
3. Oil level is good

6. Если уровень масла слишком низок, **медленно** налейте масло в маслозаливное отверстие, подождите несколько минут, после чего проверьте уровень масла масломерным щупом. Для этого вытрите щуп дочиста и вставьте его в маслозаливное отверстие, **не ввинчивая при этом** крышку в маслозаливное отверстие.

Примечание: Максимальный объем масла: 0,59 л, тип: SAE 30 или SAE 10W-30 автомобильное моющее масло, имеющее классификацию API: SF, SG, SH, SJ, SL и выше.

Примечание: Заливайте масло в картер двигателя до тех пор, пока масломерный щуп не покажет, что достигнут нужный уровень масла в двигателе, как показано на Рисунок 10. В случае перелива слейте некоторое количество масла из двигателя, как описано в Замена масла в двигателе (страница 13).

7. Установите масломерный щуп на место и плотно затяните его от руки.

Внимание: ***Замените масло в двигателе после первых 5-и часов работы*****, а затем меняйте масло раз в год, как указано в Замена масла в двигателе (страница 13).**

Регулировка высоты скашивания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При регулировке высоты скашивания можно коснуться движущегося ножа, что может стать причиной серьезной травмы.

- **Выключите двигатель и подождите, пока все движущиеся части остановятся.**
- **Не помещайте пальцы под корпус при регулировке высоты скашивания.**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если двигатель работал, глушитель может быть горячим и вызвать серьезные ожоги. Держитесь на достаточном расстоянии от глушителя.

Отрегулируйте высоту скашивания на требуемое значение. Все колеса должны иметь одинаковую высоту. Исключением является работа в особых условиях, описанных в настоящем руководстве.

Примечание: Рисунок 11Для того чтобы поднять газонокосилку, переместите все рычаги регулировки высоты вперед; для опускания – переместите все рычаги назад (Рисунок 12).

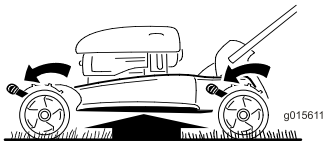


Рисунок 11
Raise the machine

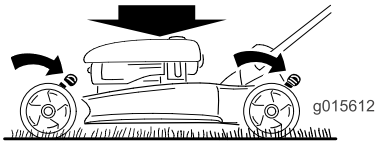


Рисунок 12
Lower the machine

Примечание: Высота скашивания может быть установлена на 25 мм, 38 мм; 51 мм; 64 мм; 76 мм; 89 мм и 102 мм.

Запуск двигателя

1. Удерживайте штангу управления ножом (Рисунок 13) прижатой к рукоятке.

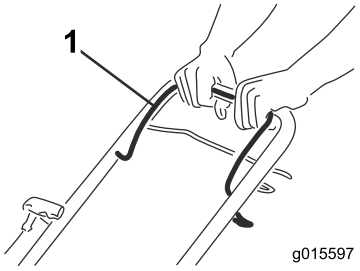


Рисунок 13

1. Штанга управления ножом

2. Потяните пусковую рукоятку с обратным ходом (Рисунок 14).

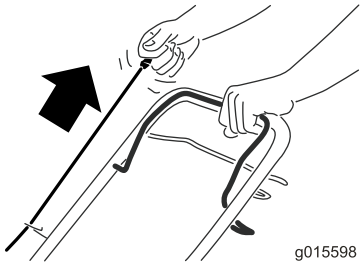


Рисунок 14

Примечание: Если газонокосилка не запустится после нескольких попыток, обратитесь в сервис-центр официального дилера.

Использование самоходного привода

Для включения самоходного привода прижмите штангу управления самоходным приводом (Рисунок 15) к рукоятке и удерживайте ее (Рисунок 16).

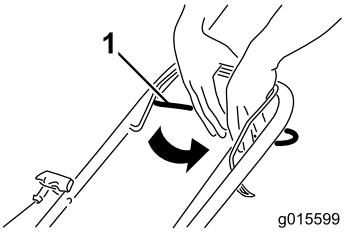


Рисунок 15

1. Штанга управления самоходным приводом

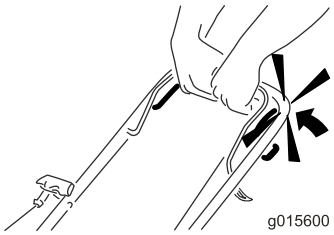


Рисунок 16

Для отсоединения самоходного привода отпустите штангу управления самоходным приводом.

Примечание: Максимальная скорость движения с помощью самоходного привода является фиксированной. Для уменьшения скорости движения увеличьте расстояние между рукояткой и штангой управления самоходным приводом.

Останов двигателя

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

Чтобы заглушить двигатель, отпустите штангу управления ножом (Рисунок 17).

Внимание: После отпускания штанги управления нож и двигатель остановятся в течение 3 секунд. Если остановка не происходит надлежащим образом, немедленно прекратите эксплуатацию газонокосилки и свяжитесь с уполномоченным дилером по техническому обслуживанию.

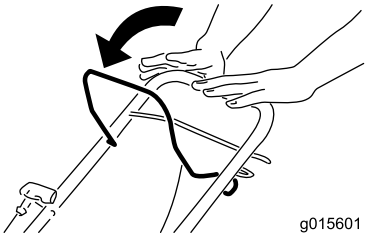


Рисунок 17

Утилизация срезанной травы и листьев

При поставке с завода-изготовителя газонокосилка рассчитана на утилизацию травы и срезанных листьев на том же газоне, где производится скашивание.

Если мешок для травы находится на газонокосилке, снимите его (см. раздел Снятие мешка для травы (страница 10)), прежде чем утилизировать срезанный материал.

Сбор скошенной травы и листьев в мешки

Если вы хотите собрать траву и срезанные листья с газона, используйте мешок для травы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании изношенного мешка для сбора травы мелкие камни и другой аналогичный мусор могут быть выброшены в направлении оператора или находящихся рядом людей, что может привести к тяжелым травмам или гибели.

Регулярно проверяйте мешок для травы. Если он поврежден, установите новый сменный мешок компании Toro.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При прикосновении к остро заточенному ножу возможны серьезные травмы.

Выключите двигатель и выждите, пока все движущиеся части остановятся, перед тем как покинуть рабочее место оператора.

Установка мешка для травы

1. Поднимите задний отражатель (Рисунок 18).

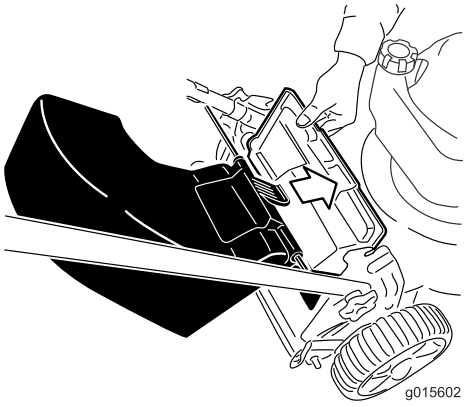


Рисунок 18

1. Задний отражатель

2. Вставьте ручку мешка для травы в прорези на кронштейнах для ручки (Рисунок 18).



Рисунок 19

Снятие мешка для травы

1. Поднимите задний отражатель (Рисунок 18).
2. Извлеките ручку мешка для травы из прорезей на кронштейнах для ручки и выньте мешок из газонокосилки.
3. Опустите задний отражатель.

Выброс измельченной травы

Используйте задний отражатель для выброса (по заказу) при обрезке очень высокой травы.

Установка желоба заднего отражателя для выброса

1. Если мешок находится в газонокосилке, выньте его.
2. Поднимите и удерживайте задний отражатель (Рисунок 20).

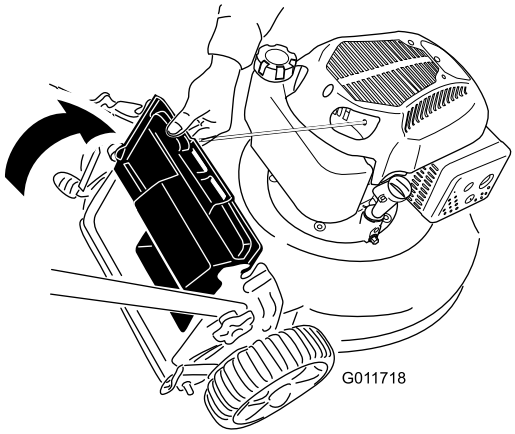


Рисунок 20

3. Вставьте выступ на заднем отражателе выброса в правую прорезь на заднем отражателе (Рисунок 21).

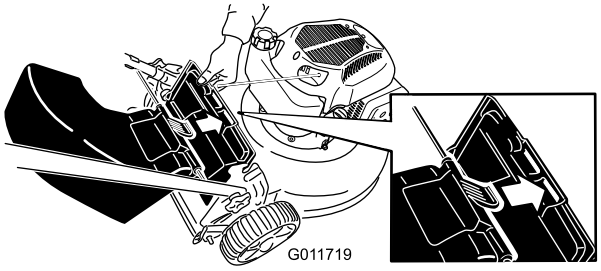


Рисунок 21

4. Вставьте стержень на отражателе выброса в прорези на газонокосилке (Рисунок 22).

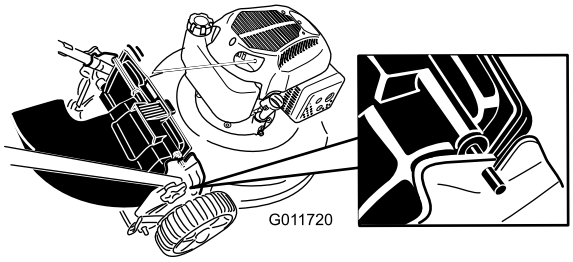


Рисунок 22

Снятие заднего желоба для выброса

Для того чтобы снять задний отражатель выброса, выполните указанные выше действия в обратном порядке.

Советы по эксплуатации

Общие советы по кошению газонов

- Удалите из рабочей зоны палки, камни, проволоку, ветви и другой мусор, о который может удариться нож.
- Избегайте ударов ножа о твердые предметы. Никогда специально не производите скашивание поверх какого-либо предмета.
- Если газонокосилка ударяет предмет или начинает вибрировать, немедленно остановите двигатель, отсоедините провод от свечи зажигания и осмотрите газонокосилку на наличие повреждений.
- Для наилучших результатов устанавливайте новый нож перед началом сезона скашивания.
- По мере необходимости заменяйте нож новым сменным ножом производства компании Toro.

Скашивание травы

- Срезайте только около одной трети высоты травы за один проход. Не производите резку травы ниже настройки 51 мм, кроме случаев, когда трава растет рассеянно, или в конце осени, когда рост травы начинает замедляться. Регулировка высоты скашивания (страница 8)
- При скашивании травы высотой более 15 см выполняйте его на максимальной высоте скашивания и идите медленно; затем выполните повторное скашивание на более низкой настройке для получения лучшего внешнего вида газона. Если трава слишком высокая, газонокосилка может засориться и двигатель может остановиться.
- Производите скашивание только сухой травы или листьев. Влажная трава и листья слеживаются на газоне и могут привести к тому, что газонокосилка засорится и двигатель остановится.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Влажная трава и листья могут стать причиной серьезной травмы, если вы поскользнетесь и коснетесь ножа. Производите скашивание только в сухую погоду.

- Попеременно изменяйте направление движения при скашивании. Это способствует однородному

распределению срезанного материала по газону и более равномерному удобрению.

- Если после скашивания внешний вид газона оказался неудовлетворительным, попробуйте выполнить одно из следующих действий:
  - Замените или заточите нож.
  - При скашивании идите медленнее.
  - Увеличьте высоту скашивания на газонокосилке.
  - Производите скашивание травы более регулярно.
  - Прокладывайте полосы скошенной травы с частичным перекрытием вместо срезания полной полосы за каждый проход.
  - Установите высоту скашивания на передних колесах на одно деление ниже, чем на задних. Например, установите высоту передних колес на 51 мм, а задних – на 64 мм.

Резка листьев

- После скашивания убедитесь, что половина поверхности газона видна сквозь слой срезанных листьев. Возможно, потребуется более чем один проход поверх листьев.
- Если на газоне слой листьев толщиной более 13 см (5 дюймов), установите высоту скашивания спереди на одно или два деления выше, чем высоту скашивания сзади.
- Снизьте скорость движения при скашивании, если газонокосилка недостаточно аккуратно срезает листья.

Техническое обслуживание

Примечание: Определите, какая сторона машины является правой, а какая левой, по отношению к нормальному рабочему положению.

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через первые 5 часа	• Замените масло в двигателе.
Перед каждым использованием или ежедневно	• Проверьте уровень масла в двигателе. • Убедитесь, что двигатель остановился в течение 3 секунд после отпускания штанги управления ножом. • Удалите обрезки травы и грязь из нижней части газонокосилки.
Через каждые 100 часов	• Проверяйте свечу зажигания и, в случае необходимости, заменяйте ее.
Перед помещением на хранение	• Удалите топливо из бака перед проведением ремонта в соответствии с указаниями, а также перед ежегодным периодом хранения. • Очистите систему охлаждения; удалите из ребер воздушного охлаждения двигателя и стартера обрезки травы, мусор или грязь. При эксплуатации газонокосилки в условиях сильного загрязнения или большого количества сорняков, производите очистку системы чаще.
Ежегодно	• Замените воздушный фильтр; при работе в условиях сильной запыленности чаще меняйте фильтр. • Замените масло в двигателе. • Замените или заточите нож (потребуется более частая замена или заточка, если режущая кромка быстро притупляется).

Подготовка к операциям технического обслуживания

1. Выключите двигатель и подождите, пока все движущиеся части остановятся.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания (Рисунок 23), прежде чем выполнять любые процедуры технического обслуживания.

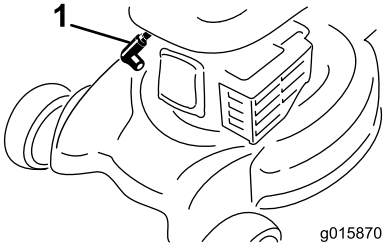


Рисунок 23

1. Провод свечи зажигания

3. После выполнения процедур(ы) технического обслуживания подсоедините провод к свече зажигания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При опрокидывании газонокосилки топливо может вытечь. Топливо является воспламеняющейся, взрывоопасной жидкостью и может стать причиной травмы.

Подождите, пока топливо полностью не выработается, или откачайте его ручным насосом; запрещается использовать перелив сифоном.

Внимание: Всегда опрокидывайте газонокосилку на одну сторону таким образом, чтобы масляный щуп был направлен вниз.

Замена воздухоочистителя

Интервал обслуживания: Ежегодно

1. Нажмите книзу на язычки защелок наверху крышки воздухоочистителя (Рисунок 24).

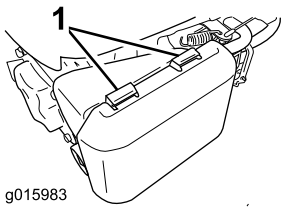


Рисунок 24

1. Язычки защелок

2. Откройте крышку.
3. Извлеките бумажный воздушный фильтр и фильтр предварительной очистки из пеноматериала (Рисунок 25).

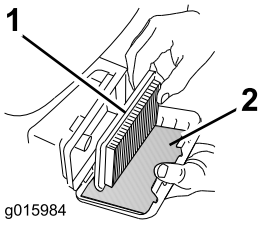


Рисунок 25

1. Бумажный воздушный фильтр
2. Фильтр предварительной очистки из пеноматериала

4. Осмотрите фильтр предварительной очистки из пеноматериала, и замените его, если он поврежден или сильно загрязнен.
5. Осмотрите бумажный воздушный фильтр.
   A. Если бумажный воздушный фильтр поврежден или смочен маслом или топливом, замените его.
   B. Если бумажный воздушный фильтр загрязнен, несколько раз постучите им по твердой поверхности или продуйте сжатым воздухом под давлением не меньше 30 фунт/кв. дюйм (207 кПа) через боковую сторону фильтра, обращенную к двигателю.

      Примечание: Не допускается счищать грязь с фильтра щеткой; щетка втирает грязь в волокна.
6. Удалите грязь с корпуса и крышки воздухоочистителя с помощью влажной салфетки. **Не допускайте сметания грязи в воздушный канал.**
7. Вставьте фильтр предварительной очистки из пеноматериала и бумажный воздушный фильтр в воздухоочиститель.
8. Установите крышку на место.

Замена масла в двигателе

Интервал обслуживания: Через первые 5 часа

Ежегодно

1. Убедитесь в том, что в топливном баке нет топлива, или оно осталось в небольшом количестве, чтобы исключить его вытекание при оброкидывании газонокосилки на бок.
2. Перед заменой масла включите двигатель на несколько минут для прогрева.

   Примечание: Разогретое масло обладает повышенной текучестью, что позволяет удалить большее количество загрязняющих частиц.

3. Отсоедините провод от свечи зажигания, как указано в Подготовка к операциям технического обслуживания (страница 12).
4. Извлеките масломерный щуп.
5. Переверните газонокосилку на одну сторону таким образом, чтобы масляный щуп был направлен вниз, для слива отработанного масла через маслозаливную горловину (Рисунок 26).

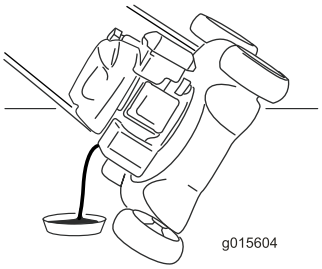


Рисунок 26

6. Возвратите газонокосилку в рабочее положение.
7. Fill the engine with oil as described in Проверка уровня масла в двигателе (страница 8).
8. Установите масломерный щуп на место и плотно затяните его от руки.
9. Сдавайте использованное масло в местный пункт по утилизации.

Обслуживание свечи зажигания

Интервал обслуживания: Через каждые 100 часов

Проверяйте свечу зажигания после каждых 100 часов работы. Используйте свечу **Champion RN9YC** или эквивалентную свечу зажигания.

1. Выключите двигатель и подождите, пока все движущиеся части остановятся.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания.
3. Очистите поверхность вокруг свечи зажигания.
4. Выверните свечу зажигания из головки двигателя.

   Внимание: Замените свечу зажигания, имеющую трещины, повреждения или следы загрязнения. Очистку верхней части свечи зажигания производить не следует во избежание повреждения двигателя в результате попадания частиц окалины в цилиндр.

5. Установите в свече зазор, равный 0,76 мм (Рисунок 27).

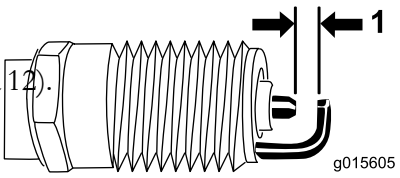


Рисунок 27

1. Искровой промежуток (не в масштабе)

6. Установите свечу зажигания и уплотнительную прокладку.
7. Затяните свечу зажигания крутящим моментом 15 фут-фунт (20 Н-м).
8. Присоедините провод к свече зажигания.

Замена ножа

Интервал обслуживания: Ежегодно

Внимание: ***Для правильной установки ножа потребуется динамометрический ключ.*** **При отсутствии динамометрического ключа или условий, необходимых для выполнения этой процедуры, свяжитесь с уполномоченным дилером по техническому обслуживанию.**

Осмотр ножа следует производить каждый раз после выработки очередного бака топлива. При обнаружении трещин или других повреждений нож следует немедленно заменить. Затупленный или имеющий зазубрины нож подлежит заточке или замене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При прикосновении к остро заточенному ножу возможны серьезные травмы.

- **Отсоедините провод от свечи зажигания.**
- **При техническом обслуживании ножа используйте перчатки.**

1. Отсоедините провод от свечи зажигания. Смотрите подраздел «Подготовка к техническому обслуживанию».
2. Переверните газонокосилку на одну сторону таким образом, чтобы воздушный фильтр был направлен вверх.
3. Используйте деревянную подкладку для неподвижного удерживания ножа.
4. Снимите нож (поверните болт крепления ножа против часовой стрелки), сохранив все крепежные приспособления.

5. Установите новый нож (поверните болт крепления ножа по часовой стрелке) и все крепежные приспособления (Рисунок 28).

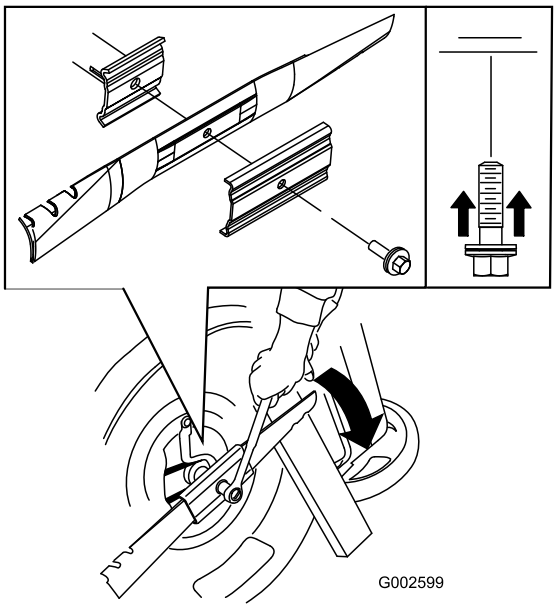


Рисунок 28

Внимание: Нож должен быть расположен так, чтобы его криволинейные торцы были обращены в сторону корпуса газонокосилки.

6. **Чтобы затянуть болт ножа до 82 Нм (60 фут-фунтов), используйте динамометрический гаечный ключ.**

   Внимание: Затяжка болта до 82 Нм (60 фут-фунтов) – очень тугая. Поддерживая нож деревянной подкладкой, нажмите на ключ с храповым механизмом, используя свой вес, чтобы надежно затянуть болт. Чрезмерная затяжка этого болта очень маловероятна.

Регулировка троса самоходного привода

После установки нового троса самоходного привода или в случае нарушения регулировки самоходного привода отрегулируйте трос самоходного привода.

1. Ослабьте гайку держателя троса (Рисунок 29).

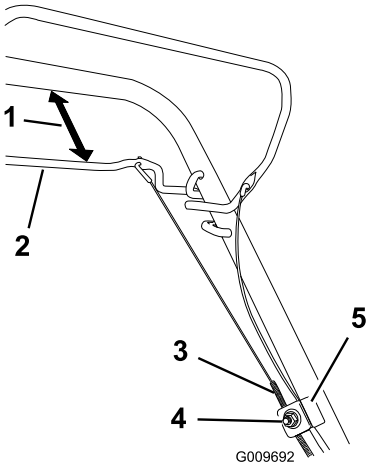


Рисунок 29

1. от 1 до -1/2 дюйма (от 25 до 38 мм)
2. Штанга управления самоходным приводом
3. Оболочка тросика
4. Гайка держателя троса
5. Держатель троса

2. Установите между скобой самоходного привода и рукояткой зазор величиной от 25 до 38 мм (Рисунок 29).
3. Вытягивайте оболочку троса (к газонокосилке), пока в тросе не появится слабина (Рисунок 29).
4. Затяните гайку на держателе троса.
5. Отпустите штангу управления самоходным приводом и убедитесь в том, что трос ослаб.

   Примечание: При нахождении штанги управления самоходным приводом в выключенном положении трос должен быть ослаблен; в противном случае, когда вы выводите штангу из зацепления, газонокосилка может начать медленно двигаться.

Произведите очистку машины.

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Материал может выбрасываться из-под корпуса газонокосилки при ее работе.

- **Используйте средства защиты органов зрения.**
- **Находитесь в рабочем положении (позади рукоятки).**
- **Запрещается допускать посторонних лиц в рабочую зону.**

1. Установите газонокосилку на ровную поверхность с твердым покрытием, и при работающем двигателе направьте струю воды на пространство перед **правым** задним колесом (Рисунок 30).

   Вода будет отбрасываться на нож, смывая скошенную траву.

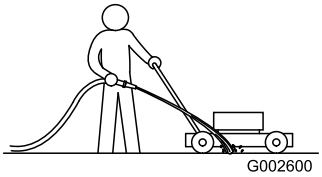


Рисунок 30

2. После прекращения выброса травы отключите воду и переместите газонокосилку на сухое место.
3. Дайте двигателю проработать несколько минут с целью просушки корпуса для предотвращения его ржавения.

Хранение

Храните газонокосилку в прохладном, чистом и сухом месте.

Подготовка газонокосилки для хранению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пары бензина взрывоопасны.

- **Не храните бензин более 30 дней.**
- **Не ставьте машину на хранение в помещении рядом с местом, где имеется открытый огонь.**
- **Перед установкой на хранение дайте двигателю остыть.**

1. Согласно рекомендации изготовителя двигателя, перед последней в году заправкой двигателя добавьте в свежее топливо стабилизатор топлива.
2. Дайте возможность газонокосилке поработать до тех пор, пока двигатель не встанет из-за отсутствия топлива.
3. Еще раз запустите двигатель.
4. Дайте двигателю поработать до тех пор, пока он не остановится. Если вы больше не можете запустить двигатель, значит, его топливная система достаточно осушена.
5. Отсоедините провод от свечи зажигания.
6. Выверните свечу зажигания, залейте 30 мл масла в отверстие для свечи и потяните шнур стартера **плавно** несколько раз для того, чтобы масло распространилось по стенкам цилиндра, предотвращая коррозию в зимний период.
7. Установите свечу зажигания и затяните ее с моментом 20 Нм.
8. Затяните все гайки, болты и винты.

Складывание рукоятки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае неправильного складывания или раскладывания рукоятки можно повредить кабели, вследствие чего работать на машине будет опасно.

- **Складывая или раскладывая рукоятку, не повредите кабели.**
- **Если какой-либо кабель поврежден, свяжитесь с уполномоченным дилером по техническому обслуживанию.**

1. Ослабьте круглые рукоятки настолько, чтобы можно было свободно двигать верхнюю рукоятку (Рисунок 31).

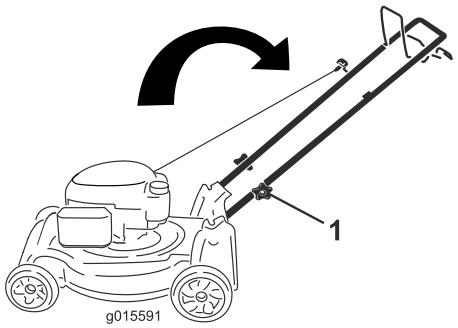


Рисунок 31

1. Круглая рукоятка (2 шт.)

2. Продвиньте рукоятку вперед, как показано на Рисунок 31.

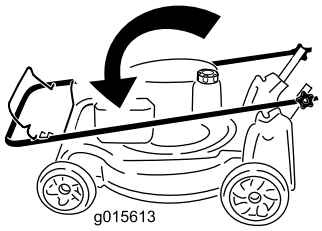


Рисунок 32

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Двигатель не заводится.	1. Провод не соединен со свечой зажигания.	1. Присоедините провод к свече зажигания.
	2. Не нажата рукоятка топливного насоса.	2. Нажмите рукоятку топливного насоса 3 раза.
	3. Засорено вентиляционное отверстие топливной крышки.	3. Прочистите вентиляционное отверстие топливной крышки или замените топливную крышку.
	4. Свеча зажигания имеет следы питтинга (осповидного разрушения) или грязи; неправильно отрегулирован зазор свечи.	4. Проверьте свечу зажигания и, в случае необходимости, произведите регулировку зазора. Замените свечу зажигания, если на ней имеются следы питтинга, загрязненные участки или трещины.
	5. Топливный бак пуст или в топливной системе находится застоявшееся топливо.	5. Слейте топливо и/или залейте в топливный бак свежий бензин. Если проблема не устранена, обратитесь к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию.
Электродвигатель запускается с трудом или теряет мощность	1. Не нажата рукоятка топливного насоса.	1. Нажмите рукоятку топливного насоса 3 раза.
	2. Засорено вентиляционное отверстие топливной крышки.	2. Прочистите вентиляционное отверстие топливной крышки или замените топливную крышку.
	3. Фильтрующий элемент воздушного фильтра загрязнен и ограничивает поток воздуха.	3. Очистите фильтр предварительной очистки воздушного фильтра, и/или замените бумажный воздушный фильтр.
	4. На дне газонокосилки скопились обрезки травы и мусор.	4. Произведите очистку машины.
	5. Свеча зажигания имеет следы питтинга (осповидного разрушения) или грязи; неправильно отрегулирован зазор свечи.	5. Проверьте свечу зажигания и, в случае необходимости, произведите регулировку зазора. Замените свечу зажигания, если на ней имеются следы питтинга, загрязненные участки или трещины.
	6. Слишком низкий, слишком высокий уровень масла в двигателе, или масло чрезмерно загрязнено.	6. Проверьте масло в двигателе. Если масло грязное, замените его; добавьте или слейте масло для того, чтобы уровень масла соответствовал отметке Full (Полный) на масломерном щупе.
	7. В топливном баке старое топливо.	7. Слейте топливо и залейте в топливный бак свежий бензин
Двигатель работает неравномерно	1. Не нажата рукоятка топливного насоса.	1. Нажмите рукоятку топливного насоса 3 раза.
	2. Провод не соединен со свечой зажигания.	2. Присоедините провод к свече зажигания.
	3. Свеча зажигания имеет следы питтинга (осповидного разрушения) или грязи; неправильно отрегулирован зазор свечи.	3. Проверьте свечу зажигания и, в случае необходимости, произведите регулировку зазора. Замените свечу зажигания, если на ней имеются следы питтинга, загрязненные участки или трещины.
	4. Фильтрующий элемент воздушного фильтра загрязнен и ограничивает поток воздуха.	4. Очистите фильтр предварительной очистки воздушного фильтра, и/или замените бумажный воздушный фильтр.

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Чрезмерная вибрация газонокосилки или двигателя	1. На дне газонокосилки скопились обрезки травы и мусор. 2. Ослаблены болты крепления электродвигателя. 3. Ослаблены болты крепления ножа. 4. Изогнут нож или нарушена его балансировка.	1. Произведите очистку корпуса газонокосилки. 2. Затяните болты крепления электродвигателя. 3. Затяните болт крепления ножа. 4. Отбалансируйте нож. Если нож изогнут, замените его.
Неровная стрижка	1. Вы проходите один и тот же участок. 2. Все 4 колеса находятся на разной высоте. 3. На нижней стороне корпуса газонокосилки скопились обрезки травы и мусор. 4. Затупился нож.	1. Измените порядок скашивания. 2. Установите все 4 колеса на одну высоту. 3. Произведите очистку корпуса газонокосилки. 4. Заточите и отбалансируйте нож.
Не работает самоходный привод газонокосилки	1. Под крышкой ременной передачи скопился мусор. 2. Нарушена регулировка троса самоходного привода, или трос поврежден.	1. Удалите мусор из-под крышки ременной передачи. 2. Регулировка троса самоходного привода В случае необходимости замените трос.

Примечания:

Примечания:

Примечания:

Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Турция	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip.	Гонконг	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121
Equiver	Мексика	52 55 539 95444
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединённые Арабские Эмираты	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308
Ibea S.P.A.	Италия	39 0331 853611
Irriamc	Португалия	351 21 238 8260
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	86 22 83960789
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	Великобритания	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
Metra Kft	Венгрия	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co.	Германия	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Дания	45 66 109 200
Solvert S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Бельгия	32 14 562 960

Гарантия компании Toro

Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания The Toro® Company и ее филиал – компания Toro Warranty, в соответствии с заключенным ими соглашением несут совместную ответственность за выполнение ремонта любого указанного ниже изделия компании Toro, используемого для бытовых целей*, в случае обнаружения дефектов материала или изготовления.

Действуют следующие гарантийные периоды, начиная с даты приобретения:

Изделия	**Гарантийный период**
Моторные самоходные газонокосилки	Ограниченная гарантия на 2 года
Самоходные газонокосилки с задним расположением двигателя	Ограниченная гарантия на 2 года
Садово-огородные тракторы	Ограниченная гарантия на 2 года
Электрические ручные устройства	Ограниченная гарантия на 2 года
Снегоочистители	Ограниченная гарантия на 2 года
Бытовые газонокосилки с нулевым радиусом поворота	Ограниченная гарантия на 2 года

* «Первоначальный покупатель» – это человек, который первым приобрел изделие компании Toro.

* Бытовое использование означает использование изделия на том же участке земли, где стоит ваш дом. Применение в нескольких местах, в учреждении или сдача в аренду рассматриваются как коммерческое использование, при этом будет действовать гарантия на коммерческое использование.

Ограниченная гарантия при коммерческом использовании

Бытовые изделия и навесное оборудование компании Toro, используемые для коммерческих, промышленных или прокатных целей, имеют гарантию отсутствия дефектов материала или изготовления в течение следующих периодов времени со дня первоначального приобретения:

Изделия	**Гарантийный период**
Моторные самоходные газонокосилки	Гарантия 90 дней
Самоходные газонокосилки с задним расположением двигателя	Гарантия 90 дней
Садово-огородные тракторы	Гарантия 90 дней
Электрические ручные устройства	Гарантия 90 дней
Снегоочистители	Гарантия 90 дней
Бытовые газонокосилки с нулевым радиусом поворота	Гарантия 45 дней

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

Если вы считаете, что ваше изделие Toro содержит дефект материала или изготовления, выполните следующую процедуру:

1. Свяжитесь со своим продавцом, чтобы организовать техническое обслуживание изделия. Если по какой-либо причине вам не удается связаться со своим продавцом, то вы можете обратиться к официальному дистрибьютору компании Toro, чтобы организовать техобслуживание.
2. Привезите изделие и документы, подтверждающие факт покупки (товарный чек), в сервисный центр дилера. Если по какой-либо причине вы не согласны с мнением сотрудников сервисного центра дилера или имеете замечания в связи с оказанной Вам технической помощью, обратитесь к нам по адресу:

   Customer Care Department, Consumer Division
   The Toro Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   Менеджер:Техническая поддержка изделий:001–952–887–8248

   См. прилагаемый список дистрибьюторов

Обязанности владельца

Вы обязаны осуществлять уход за изделием компании Toro с соблюдением процедур технического обслуживания, описанных в *Руководстве для оператора*. Такое плановое техническое обслуживание, проводимое как дилером, так и вами лично, осуществляется за ваш счет.

Случаи нераспространения гарантий

Действие данной прямой договорной гарантии не распространяется на следующее:

- Стоимость регулярного технического обслуживания таких изнашиваемых запчастей, как ножи (лопасти), лопасти скребков, ремни, топливо, смазочные материалы, замена масла, свечи зажигания, регулировки тросов/рычагов или тормозов
- Любое изделие или часть, которые были переделаны или использовались неправильно и требуют замены или ремонта вследствие аварии или отсутствия надлежащего технического обслуживания
- Ремонты, возникшие в результате использования несвежего топлива (со сроком хранения более одного месяца) или невыполнения должной подготовки изделия перед любым периодом простоя свыше одного месяца
- Двигатель и трансмиссия. На эти изделия распространяются гарантии соответствующих изготовителей с отдельными сроками и условиями

Все ремонты, на которые распространяется действие настоящей гарантии, должны быть выполнены сервис-центром официального дилера компании Toro с использованием запасных частей, утвержденных компанией Toro.

Общие условия

Интересы покупателя находятся под защитой законодательства соответствующей страны. Права, которые имеет покупатель в результате действия этих законов, не ограничиваются настоящей гарантией.